

[Texte]

In response to your question on our plans to amend Sections 13 and 14 of the Regulations: as the Committee is aware, we are in the process of transferring the forestry program in Yukon to the Government of Yukon. For your reference I am enclosing a copy of my predecessor's June 9, 1988 letter on the Territorial Timber Regulations. The Yukon Forest Protection Regulations will then be revoked. While I am unable to predict precisely when the transfer will occur, the Territorial Government recently indicated that it is making the transfer a matter of priority.

Yours sincerely,

R.G. Quiney
Director General
Executive Support Services

Encl.

Mr. Bernhardt: These regulations raise a couple of points. The first concerns the adequacy of certain requirements in the regulations relating to publication of notices. These notices concern establishment of closed districts and fire season periods.

The department seems to acknowledge the validity of the points raised concerning these provisions, but cites the need for conformity to corresponding territorial forest protection ordinances.

I would note that it is also brought to our attention in the correspondence that the department intends to revoke these regulations in their entirety. Of course, that would solve the committee's objection to the provision if the entire regulations are deleted.

The more important matter is raised in the second point. Amendments were promised. It seems that the department now intends to wait until these regulations are revoked. The result will be transferring administration of forest fire protection completely over to the Yukon.

I would point out, however, that the second point raises some fairly important issues as it relates to provisions dealing with the authority of officials to enter onto property without permission. Thus, they may be seen to be a fairly serious interference with property rights.

For this reason, I would suggest that we write back to the department, asking for a firm date as to when they intend to revoke the regulations. If it is not going to be in the very near future, we should perhaps insist that the amendments in this regard be made in any event, even though some time farther down the road they may intend to do away with the regulations entirely.

Senator Beaudoin: Mr. Chairman, our first duty is to be sure that the regulations are within the powers given by the statutes, which is the question of *ultra vires*.

[Traduction]

Pour ce qui est de votre question concernant nos projets de modification des articles 13 et 14 du règlement, le Comité sait que nous sommes en voie de transférer le programme des forêts du Yukon au gouvernement de ce territoire. Pour votre information, j'ai joint une copie de la lettre du 9 juin 1988 de mon prédécesseur au sujet du Règlement sur le bois des Territoires. Le Règlement sur la protection des forêts du Yukon sera abrogé dès que le transfert aura été effectué. Bien que je ne sois pas en mesure de vous dire exactement quand cela se fera, le gouvernement des Territoires a récemment fait savoir qu'il considère cette question comme prioritaire.

Veillez agréer, Monsieur, mes salutations distinguées.

R. G. Quiney
Directeur général
Services à la haute direction

p.j.

M. Bernhardt: Ce règlement soulève un certain nombre de questions. La première concerne la pertinence de certaines exigences contenues dans le règlement relativement à la publication des avis. Ces avis portent sur l'établissement de districts fermés et des saisons de feu.

Le ministère semble reconnaître la validité des points soulevés concernant ces dispositions, mais souligne qu'il faut qu'elles soient conformes aux ordonnances territoriales relatives à la protection des forêts.

Je voudrais aussi signaler que la correspondance indique que le ministère a l'intention d'abroger l'ensemble de ce règlement. Bien sûr, cela résoudrait le problème soulevé par le Comité.

La seconde question constitue toutefois la plus importante. Des modifications ont été promises. Il semble maintenant que le ministère ait l'intention d'attendre que ce règlement soit abrogé et que l'ensemble des responsabilités relatives à la protection des forêts contre les incendies soient transférées au Yukon.

Je voudrais toutefois souligner que ce second point soulève des questions assez importantes puisqu'il concerne des dispositions accordant à des agents le pouvoir d'accéder à des terrains sans permission. Ainsi, ces dispositions peuvent être considérées comme un empiètement assez grave sur les droits de propriété de certaines personnes.

C'est pourquoi je voudrais suggérer que nous écrivions de nouveau au ministère afin de lui demander de nous confirmer officiellement à quelle date exactement il a l'intention d'abroger ce règlement. S'il n'a pas l'intention de poser ce geste dans un avenir très rapproché, nous devrions peut-être insister pour que ces modifications soient apportées de toute façon, et ce, même s'il a l'intention d'abroger complètement le règlement dans quelque temps.

Le sénateur Beaudoin: Monsieur le président, notre premier devoir est de nous assurer que le règlement n'exécède pas les pouvoirs conférés par la loi, c'est-à-dire qu'il n'est pas «*ultra vires*».